

## ZMLUVA č. 01/2003

o odvádzaní odpadových vôd verejnou kanalizáciou, uzavretá podľa Obchodného zákonníka č.513/91 Zb.

### Čl. 1 ZMLUVNÉ STRANY:

#### 1. Obec Opatovská Nová Ves

v zastúpení : Ladislav Jámbor, starosta obce  
sídlo : Opatovská Nová Ves  
bankové spojenie : PKB a.s. Banská Štiavnica  
číslo účtu : 1401608003/5600  
IČO: 319490  
zapísaný v obchodnom registri Okresného súdu : 0,5

/ďalej len „dodávateľ“/

#### 2. Migračný úrad

Ministerstva vnútra SR

v zastúpení : Ing. Bernard Priecel, riaditeľ  
sídlo : 812 72 Bratislava, Pivonková č.6  
bankové spojenie : NBS Bratislava  
číslo účtu : 179137-882/0720  
IČO : 00735639  
Odberné miesto : Záchytný tábor MÚ MV SR v Opatovskej Novej Vsi  
Splnomocnený na realizáciu zmluvy : vedúci tábora

/ďalej len „odberateľ“

### Čl. 2 PREDMET ZMLUVY

2. Predmetom zmluvy je odvádzanie odpadových vôd z odberného miesta odberateľa verejnou kanalizáciou v rozsahu za podmienok ďalej dohodnutých. Odberateľ sa zaväzuje vypustiť odpadové vody do verejnej kanalizácie a zaplatiť dodávateľovi cenu za plnenie podľa tejto zmluvy.
- 2.1 Predmetom plnenia podľa tejto zmluvy nie je odvádzanie látok, ktoré sa nepovažujú za odpadové vody a ich vypúšťanie do verejnej kanalizácie je zakázané:
  - a/ rádioaktívne, infekčné a iné látky ohrozujúce zdravie alebo bezpečnosť obsluhy kanalizácie, prípadne obyvateľstva, alebo ktoré spôsobujú nadmerný zápach,
  - b/ látky narušujúce materiál stokovej kanalizácie, alebo čistiarní odpadových vôd,
  - c/ látky spôsobujúce prevádzkové závady, alebo poruchy stokovej siete, alebo látky ohrozujúce prevádzku ČOV /textil, bavlna, stružliny, umelé hmoty, kovové predmety, toxické látky a pod./,
  - d/ horľavé a výbušné látky, prípadne látky, ktoré zmiešaním so vzduchom alebo vodou tvoria výbušné, dusivé alebo otravné zmesi,
  - e/ nezávadné látky, ktoré však zmiešaním s inými látkami vyskytujúcimi sa v kanalizácii vyvíjajú jedovaté látky,

f/ pesticídy, jedy, omamné látky a žieraviny.

## 2.2 Technické údaje odberateľa :

Názov nehnuteľnosti: Záchytný tábor MÚ MV SR v Opatovskej Novej Vsi  
Druh prevádzky : ubytovanie a administratíva  
Počet dní: 365

Vypúšťanie odpadových vôd do verejnej kanalizácie bolo povolené rozhodnutím vodohospodárskeho orgánu OUŽP Veľký Krtíš, č. 2002/00647 zo dňa 30.8.2002.

## 2.3 Určenie predmetu plnenia :

Predmet plnenia podľa tejto zmluvy je určený koncentračnými a bilančnými hodnotami znečistenia vypúšťaných odpadových vôd a ich teplotou.

2.4 Dodávateľ môže vypúšťať do verejnej kanalizácie len také odpadové vody, ktoré neprekročia tieto hodnoty znečistenia:

Ukazovateľ znečistenia:	mg/l	t/rok
BSK 5	300 mg/l	2,9 t/r
CHSK	600 mg/l	5,8 t/r
NL	300 mg/l	2,9 t/r
N/NH 4	30 mg/l	0,29 t/r

2.5 Teplota vypúšťaných odpadových vôd v mieste plnenia môže byť maximálne 40° C.

## Čl. 3 MIESTO PLNENIA

3.1 Odvádzanie odpadových vôd verejnou kanalizáciou je splnené v okamihu prechodu vypúšťaných odpadových vôd zo zariadenia odberateľa do zariadenia dodávateľa t.j. v mieste, kde domová časť kanalizačnej prípojky prechádza vo verejnú časť kanalizačnej prípojky.

3.2 Miesto napojenia do kanalizačnej šachty vzdialenej 800 m od ČOV.

## Čl. 4 ZISTENIE MNOŽSTVA A SPOSOBU ZISTENIA KVALITY VYPÚŠŤANÝCH ODPADOVÝCH VOD

4.1 Zmluvné strany sa dohodli, že skutočné množstvo vypúšťaných odpadových vôd do verejnej kanalizácie sa určí podľa množstva odobratej vody na vstupnom vodomere.

4.2 Kontrola kvality vypúšťaných odpadových vôd sa vykonáva v šachte pred napojením na verejnú kanalizáciu štvrťročne. Odoberá sa vzorka zlievaná v deň kontroly v čase od 6,30 hod. do 14,30 hod. každé 2 hodiny.

4.3 Kontrolu kvality vypúšťaných odpadových vôd do verejnej kanalizácie vykonáva dodávateľ. Odberateľ má právo zúčastniť sa vykonávanej kontroly. Dodávateľ upovedomí odberateľa minimálne 1 – 2 dni vopred o odbere vzorky. Odoberaté vzorky sú označené,

opatrené pečiatkou, potvrdené podpismi dodávateľa a odberateľa. O každom odbere je spísaný záznam. Ak odberateľ nevyužije svoje právo, alebo odmietne kontroly sa zúčastniť, je dodávateľ oprávnený vykonať odber vzorky bez účasti pracovníka odberateľa. Na prípadné námietky odberateľa z titulu neúčasti pri odbere vzorky sa neprihliada. Má sa za to, že kontrola kvality vypúšťaných odpadových vôd bola vykonaná spôsobom dohodnutým.

- 4.4 Ak výsledok rozborov preukáže prekročenie povolených hodnôt znečistenia vypúšťaných odpadových vôd, náklady spojené s vykonaním kontroly zaplatí odberateľ na základe dodávateľom vystavenej faktúry do 18 dní od jej doručenia.

## **Čl. 5 CENA PLNENIA A PLATOBNÉ PODMIENKY**

- 5.1 Cena za odvádzanie odpadových vôd /stočné / je určená podľa platného výmeru MF SR  
č. R 1/2001 v čase uzavretia zmluvy v sume : bez DPH 15,30 Sk/m<sup>3</sup>  
14% DPH 2,10 Sk/m<sup>3</sup>  
spolu : 17,40 Sk/m<sup>3</sup>

V prípade, že počas trvania zmluvného vzťahu dôjde k zmene ceny, upraví sa v súlade s týmito zmenami formou dodatku k zmluve.

- 5.2 Na odvádzanie odpadových vôd verejnou kanalizáciou podľa tejto zmluvy sa stanovuje fakturačné obdobie štvrtrok. Podkladom pre zaplatenie ceny je faktúra vystavená dodávateľom do 10 dňa nasledujúceho mesiaca po ukončení štvrtroka. Odberateľ je povinný faktúru zaplatiť do 18 dní od jej doručenia prevodným príkazom.
- 5.3 Pri zmene odberateľa alebo pri skončení vypúšťania odpadových vôd do verejnej kanalizácie je odberateľ povinný vo výpovedi zmluvy označiť nového odberateľa a umožniť dodávateľovi vykonať odpočet. Ak odberateľ túto povinnosť nesplní je povinný platiť až do uzavretia zmluvy s novým odberateľom. Tým nie je dotknuté právo na náhradu škody a zmluvnú pokutu.

## **Čl. 6 ĎALŠIE PRÁVA A POVINNOSTI ZMLUVNÝCH STRÁN**

- 6.1 Dodávateľ je oprávnený obmedziť alebo prerušiť odvádzanie odpadových vôd verejnou kanalizáciou:
- a/ pri vykonaní plánovaných opráv, údržbárskych a revízných prác,
  - b/ z dôvodov spôsobených živelnou pohromou /povodeň, zosuv pôdy, požiar a pod./, alebo haváriou v prevádzke kanalizačnej siete brániacej odvádzaniu odpadových vôd,
  - c/ na požiadanie odberateľa pri poruche na jeho zariadení.
- 6.2 Dodávateľ sa zaväzuje počas poruchy verejnej kanalizácie vykonávať likvidáciu odpadových vôd na vlastné náklady.

## **Čl. 7 PORUŠENIE ZMLUVNÝCH POVINNOSTÍ**

- 7.1 Za porušenie zmluvných povinností sa považuje najmä:

- a/ ak odberateľove zariadenie slúžiace na odvádzanie odpadových vôd, prípadne na meranie množstva odvádzaných odpadových vôd nezodpovedá požiadavkám príslušných technických noriem,
- b/ ak odberateľ neodôvodnene zabraňuje dodávateľovi v prístupe k zariadeniam vnútornej kanalizácie a ich kontrole,
- c/ ak sa u odberateľa zistí pripojenie kanalizačnej prípojky bez súhlasu dodávateľa,
- d/ ak odberateľ vypúšťa odpadové vody vo väčšom množstve, vo vyššej koncentračnej alebo bilančnej hodnote znečistenia, vyššou teplotou než je dohodnuté v tejto zmluve,
- e/ ak odberateľ poškodí alebo používa poškodené meracie zariadenie,
- f/ ak odberateľ vypúšťa do verejnej kanalizácie látky, ktorých vniknutiu do verejnej kanalizácie sa musí zabrániť,
- g/ ak je odberateľ v omeškaní s úhradou faktúr viac ako 14 dní po lehote splatnosti.

7.2 Porušenie zmluvných povinností podľa bodu 7.1 písmeno b/, c/, f/, sa považuje za podstatné porušenie zmluvy s právom dodávateľa od zmluvy odstúpiť. Právo od zmluvy odstúpiť má dodávateľ, ak dôvod odstúpenia oznámi odberateľovi do 30 dní odvtedy, čo sa o porušení zmluvy dozvedel. Zmluva v tomto prípade zaniká doručením oznámenia o odstúpení od zmluvy. Ak dodávateľ nevyužije svoje právo odstúpiť od zmluvy podľa tohto bodu, má právo odstúpiť od zmluvy spôsobom podľa bodu 7.3 tejto zmluvy.

7.3 Pri porušení zmluvných povinností podľa bodu 7.1 písmeno a/, e/, g/, má dodávateľ právo od zmluvy odstúpiť, ak odberateľ ani v dodatočne určenej lehote na splnenie povinností alebo na ukončenie činnosti v rozpore s touto zmluvou tieto nesplní. Právo odstúpiť od zmluvy má dodávateľ v týchto prípadoch bez ďalšieho odkladu, uplynutím takto dodatočne určenej lehoty. V oznámení o určení dodatočnej lehoty dodávateľ upozorní odberateľa o odstúpení od zmluvy.

7.4 Obnovenie odvádzania odpadových vôd bude možné len na základe novej zmluvy s tým, že náklady na obnovenie odvádzania odpadových vôd znáša odberateľ. Tým nie je dotknuté právo dodávateľa na náhradu škody a zmluvnú pokutu.

## Čl. 8 ZMLUVNÁ POKUTA

8.1 Ak bude odberateľ v omeškaní s úhradou faktúr zaplatí dodávateľovi poplatok z omeškania 0,01 % z dlžnej sumy za každý deň omeškania.

8.2 Ak odberateľ vypustí do verejnej kanalizácie vody vo vyššej maximálnej koncentračnej hodnote znečistenia, než bolo dohodnuté v zmluve, zaplatí dodávateľovi pokutu vypočítanú za prekročenie každého ukazovateľa koncentračnej alebo bilančnej hodnoty prekročenia o každé jedno percento násobkom stočného podľa tabuľky :

prietok l/s	BSK 5 ropa a ropné látky	ostatné
0 – 5	0,05 (5%)	0,02 (2%)

Pokuta je za dobu, počas ktorej k prekročeniu došlo. Ak túto dobu nemožno presne určiť, pre výpočet pokuty sa počíta doba 30 dní.

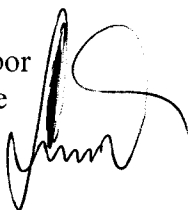
## Čl. 9 ZÁVEREŽNÉ USTANOVENIA

9. Na právne vzťahy, osobitne neupravené touto zmluvou sa primerane vzťahujú ustanovenia Obchodného zákonníka a predpisov upravujúcich odvádzanie odpadových vôd do verejnej kanalizácie.
- 9.1 Táto zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú.
- 9.2 Zmluvné strany sú oprávnené ju vypovedať písomne najneskôr 30 dní pred požadovaným skončením odvádzania odpadových vôd. Výpovedná lehota začína plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená druhej strane. Pri zmene odberateľa je odberateľ už vo výpovedi povinný splniť podmienky podľa Čl. 5 bod 5.3 tejto zmluvy.
- 9.3 Pri vzniku havárie/§ 6 Vyhl.č.23/77 je odberateľ povinný havarijný stav bezodkladne ohlásiť dodávateľovi a prevádzke ČOV a vykonať opatrenia na zníženie dopadu havárie na prevádzku verejnej kanalizácie.
- 9.4 Zmluvu je možné dopĺňovať alebo meniť len na základe dohody zmluvných strán číslovanými písomnými dodatkami, ktoré tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy. Zmluva je vyhotovená v štyroch vyhotoveniach s platnosťou originálu s určením dve pre odberateľa a dve pre dodávateľa.
- 9.5 Zmluvné strany prehlasujú, že si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli, že nebola uzatvorená za nevýhodných podmienok, na znak čoho ju podpisujú.

V Opatovskej Novej Vsi dňa 12.2.2003

Za dodávateľa: László Jámbor  
starosta obce

**OBEC**  
Opatovská Nová Ves  
991 07 Slovenské Ďarmoty



V Bratislave dňa 12.2.2003

Za odberateľa: Ing. Bernard Priel  
riaditeľ

MINISTROVNÝ URAD  
MINISTERSTVO VNÚTRA  
SLOVENSKEJ REPUBLIKY  
Babenkova 6  
800 01 BRATISLAVA

